



# Перегудов Виталий Владимирович

Мужчина, 23 года, родился 19 августа 1991

+7 (951) 563-90-49

bfmv190891@mail.ru — желаемый способ связи

Проживает: Воронеж

Гражданство: Россия, есть разрешение на работу: Россия

Готов к переезду, готов к редким командировкам

## Желаемая должность и зарплата

### Переводчик

**30 000**  
руб.

Административный персонал

- Письменный перевод
- Делопроизводство
- Последовательный перевод

Занятость: полная занятость

График работы: полный день

Желательное время в пути до работы: не имеет значения

## Опыт работы — 1 год 2 месяца

Июнь 2013 —  
Ноябрь 2013  
6 месяцев

### Мастер-Перевод

Воронеж, master-perevod@mail.ru

#### удаленный переводчик текстов различной стилистики

Занимался письменным переводом текстов бюрократического стиля( статьи уголовных, трудовых кодексов, документы на заключение контрактов, договора купле- продажи, свидетельства о рождении), а также технические тексты( контракты на поставку оборудования и и новых технологий шинопроизводства итальянской компании " PIRELLI"). В результате плодотворного труда пришел к самосовершенствованию своих знаний, умений и навыков в работе с языком и его носителями.

Май 2012 —  
Декабрь 2012  
8 месяцев

### ресторан итальянской кухни " CARUSO "

Воронеж, caruso.ru

#### Официант со знанием итальянского языка

Качественное обслуживание клиентов.

Свободное повседневное общение в рабочей обстановке с иностранным персоналом ресторана-носителями языка и иностранными клиентами, перевод заказов.

## Высшее образование

2013

### Воронежский государственный университет, Воронеж

Факультет романо-германской филологии, Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

## Ключевые навыки

Знание языков

Русский — родной

Английский — могу проходить интервью

Итальянский — свободно владею

Навыки

MS Excel MS Office Перевод юридической документации

Перевод договоров Редактирование текстов на иностранном языке

Перевод технической документации перевод научной литературы

перевод статей Письменный перевод Устный перевод

## Дополнительная информация

---

Обо мне

Целеустремленный, рационально мыслящий, харизматичный и позитивный человек с активной жизненной позицией.

С 11.13 г. - 11.14 г. проходил военную службу в ВВС, в течении долгого периода времени занимался делопроизводством. Увлекаюсь историческими и философскими книгами, а также информационно- аналитическими и общественно- политическими передачами и фильмами.